

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	1459	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	-	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1460 - 1478	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1479 - 1488	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1489	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	1490 - 1497	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1498	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1499	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**The National Bank of Canada**

Mary J. Gleason  
Ogilvy Renault

v. (26848)

**The Honourable Alfonso Gagliano, Minister of  
Labour acting pursuant to Subsection 242(1) of the  
Canada Labour Code et al. (F.C.A.)(Ont.)**

Linda J. Wall  
Dept. of Justice

FILING DATE 16.9.1998

---

**Adel F. Antippa**

Adel F. Antippa

c. (26849)

**Me Guy E. Dulude et al. (Qué.)**

Guy Dulude

DATE DE PRODUCTION 26.8.1998

---

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
DEMANDES D'AUTORISATION**

---

OCTOBER 8, 1998 / LE 8 OCTOBRE 1998

26535 HER MAJESTY THE QUEEN - v. - RICHARD FLOYD OICKLE (Crim.)(N.S.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Police - Confessions - Polygraph tests - Whether the Court of Appeal erred in ruling the Respondent's inculpatory statements inadmissible - Whether the tactics used by police to extract a confession were improper.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 10, 1997  
Provincial Court of Nova Scotia (MacDonald P.C.J.)

Conviction: arson (seven counts)

January 21, 1998  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Pugsley, Flinn and Cromwell JJ.A.)

Appeal allowed; convictions set aside and acquittals entered

March 23, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

26551 JEAN-MARIE ROUSSEL - c. - SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.)(Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges McLachlin et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Procès - Directives au jury - La Cour d'appel a-t-elle erré en déterminant que les directives du juge de première instance étaient suffisantes lorsque lues dans leur ensemble, et ce malgré les contradictions et les lacunes concernant l'évaluation de la preuve et l'application du principe du doute raisonnable contrairement aux arrêts *R. c. Lifchus*, [1997] 3 R.C.S. 320, et *R. c. W(D.)*, [1991] 1 R.C.S. 742? - La Cour d'appel a-t-elle erré en déterminant que la preuve présentée par la Couronne était écrasante et conséquemment que le sous-al. 686(1)b)(iii) du *C.cr.* pouvait trouver son application en dépit du fait que l'erreur reprochée au juge de première instance portait sur la notion de doute raisonnable, notion intimement liée au principe fondamental de la présomption d'innocence?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 18 mai 1994  
Cour supérieure du Québec (Martin j.c.s.)

Verdict: Coupable de meurtre au premier degré

Le 3 février 1998  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard, Deschamps et Delisle jj.c.a.)

Appel de la condamnation rejeté

Le 6 avril 1998  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**26546**            **JOHN CARLOS TERCEIRA - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM:        The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - DNA evidence - Burden of proof - Whether the Court of Appeal erred in holding that DNA statistical evidence is admissible in criminal trials - Whether the Court of Appeal erred in failing to hold that forensic laboratories applying a novel scientific technique should be subject to special scrutiny pursuant to *R. v. Mohan* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the Crown is not required to prove the reliability of a novel DNA technique beyond a reasonable doubt.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 4, 1993  
Ontario Court (General Division) (Campbell J.)

Conviction: first degree murder

February 9, 1998  
Court of Appeal for Ontario  
(Brooke, Finlayson, McKinlay JJ.A.)

Appeal dismissed

March 27, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**26635**            **MICHAEL CASIMIR LAGOWSKI - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Man.)

CORAM:        The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Whether Court of Appeal erred in law in not dealing with two fundamental legal issues raised by the Applicant relating to the complainant's testimony as to what she had been told by police regarding a confession by the Applicant - Whether the trial judge had held that there was an onus on the Applicant to raise a reasonable doubt as to his guilt when he said that Applicant "has not succeeded in raising a reasonable doubt as to his guilt" - Applicability of *R. v. W.D.*, [1991] 1 S.C.R. 742.

---

**PROCEDURAL HISTORY**

June 17, 1997 Provincial Court of Manitoba (Minuk P.C.J.)	Summary conviction: sexual assault
October 22, 1997 Court of Queen's Bench (Goodman J.)	Summary conviction appeal dismissed
March 13, 1998 Court of Appeal of Manitoba (Monnin J.A.)	Application for leave to appeal dismissed
May 11, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26703**            **MARTY LORRAINE MORRISEY - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(N.S.)

CORAM:            The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Sentencing - Cruel and unusual punishment or treatment - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the mandatory minimum sentence in s. 220(a) (criminal negligence causing death) did not violate s. 12 of the *Charter*.

**PROCEDURAL HISTORY**

September 11, 1996 Nova Scotia Supreme Court (Scanlan J.)	Conviction: criminal negligence causing death; unlawfully pointing a firearm
October 18, 1996 Nova Scotia Supreme Court (Scanlan J.)	Sentence: three years imprisonment; s. 220(a) of the <i>Criminal Code</i> held to be unconstitutional
March 23, 1998 Nova Scotia Court of Appeal (Bateman, Freeman, Pugsley JJ.A.)	Sentence appeal allowed; s. 220(a) held constitutionally valid; sentence varied to four years imprisonment
May 25, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26574**            **PETER NORDYNE - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Qué.)

CORAM:            The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Droit fiscal - Accise - Poursuite intentée en vertu de l'art. 240 de la *Loi sur l'accise*, L.R.C. (1985) ch. E-14 - Possession de tabac non estampillé conformément à la *Loi sur l'accise* - Défaut de publier la directive sur le contenu des estampilles selon les exigences de la loi - Condamnation - Pouvoir du ministre de réglementer le contenu de l'estampille - Est-ce que les tribunaux inférieurs se sont posés la bonne question? - La Cour d'appel a-t-elle erré en maintenant la décision du juge de première instance qui a statué que l'acte d'accusation était valide?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 26 avril 1995 Cour supérieure du Québec (chambre criminelle) (Béliveau j.c.s.)	Jugement sur requête pour casser l'accusation: requête rejetée
Le 17 mai 1995 Cour supérieure du Québec (chambre criminelle) (Béliveau j.c.s.)	Verdict: coupable de deux chefs d'accusation d'avoir eu en sa possession du tabac fabriqué non empaqueté ni estampillé conformément à la <i>Loi sur l'accise</i>
Le 13 février 1998 Cour d'appel du Québec (Proulx, Forget et Pidgeon jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 8 avril 1998 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**26654**      **THE GUARANTEE COMPANY OF NORTH AMERICA - v. - GORDON CAPITAL CORPORATION, CHUBB INSURANCE COMPANY OF CANADA AND LAURENTIAN GENERAL INSURANCE COMPANY INC.** (Ont.)

CORAM:      The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to cross-appeal is dismissed. The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel-incident est rejetée. La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Contracts - Insurance - Limitation of actions - Whether the party who has rescinded a contract is entitled to rely on a limitation of action term within the rescinded contract - When a loss is considered discovered for the purposes of triggering the running of a limitations period.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 17, 1997 Ontario Court (General Division) (O'Brien J.)	Motion for summary judgment allowed, declaratory relief granted
March 23, 1998 Court of Appeal for Ontario (Carthy, Labrosse and Goudge, JJ.A.)	Appeal allowed, motion for summary judgment dismissed

---

May 22, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

July 15, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to cross-appeal filed

---

**26670**      **JOHN THOMAS HORN, BARBARA MACDOWELL, JEFFREY MACDOWELL, DONALD SHAW, AND BRUCE WILLIAM GRANT MCCREARY - v. - MARY DREIFELDS, AND MICHAEL DREIFELDS, CHRISTOPHER DREIFELDS AND ANDREA DREIFELDS, MINORS, BY THEIR LITIGATION GUARDIAN, MARY DREIFELDS AND SAM B. BURTON (Ont.)**

CORAM:      The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Constitutional law - Division of powers - Maritime law - Torts - Jurisdiction - Limitation of actions - prescription - Did the Court of Appeal err in failing to recognize the maritime connection between the deceased's status as a passenger of the "Southern Princess" at the time of his death and the duty of the Master of the ship chartered for the purpose of conducting a scuba diving expedition in Canadian waters to take reasonable care for his safety, and in particular, to rescue him from perils of the sea - Whether, in light of this court's decision in *ITO - International Terminal Operations Ltd. v. Miida Electronics Inc.*, [1986] 1 S.C.R. 752, the decision of Court of Appeal for Ontario in this case undercuts the uniformity of Canadian maritime law - Whether the decision will lead to uncertainty in the application of Canadian maritime law - Is there inherent jurisdiction in a Court to extend a statutory limitation period in the absence of specific curative provisions?

**PROCEDURAL HISTORY**

April 10, 1996  
Ontario Court (General Division) (Lissaman J.)

Motions under Rule 21 dismissed; extension of time to file *Family Law Act* action granted

March 6, 1998  
Court of Appeal for Ontario  
(McMurtry C.J.O., Laskin and Goudge JJ.A.)

Appeal dismissed

May 5, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**26680**      **SAM B. BURTON - v. - MARY DREIFELDS, AND MICHAEL DREIFELDS, CHRISTOPHER DREIFELDS AND ANDREA DREIFELDS, MINORS, BY THEIR LITIGATION GUARDIAN, MARY DREIFELDS, AND JOHN THOMAS HORN, BARBARA MACDOWELL, JEFFREY MACDOWELL, DONALD SHAW, AND BRUCE WILLIAM GRANT MCCREARY (Ont.)**

CORAM:      The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

---



La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Constitutional law - Division of powers - Maritime law - Torts - Jurisdiction - Limitation of actions - prescription - Is there a meaningful distinction to be drawn between actions based on negligence in the handling of cargo under a contract for the carriage of goods by sea and actions based on negligence in the handling of passengers under a contract for the carriage of persons by sea - Would such a distinction oust federal jurisdiction over the subject matter - Did the Court of Appeal err in failing to recognize that actions *in personam* against the owner and master of a vessel founded upon allegations of tortious conduct by the master of the vessel and others on board while at sea during the course of a charter party voyage are within traditional admiralty jurisdiction and are therefore part of Canadian maritime law - Is there inherent jurisdiction in a Court to extend the statutory limitation period in s. 649 of the *Canada Shipping Act* in the absence of specific curative provisions?

**PROCEDURAL HISTORY**

April 10, 1996 Ontario Court (General Division) (Lissaman J.)	Motions under Rule 21 dismissed; extension of time to file <i>Family Law Act</i> action granted
March 6, 1998 Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J.O., Laskin and Goudge JJ.A.)	Appeal dismissed
May 5, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26625**      **JOHN CARTEN PERSONAL LAW CORPORATION AND JOHN FREDERICK CARTEN -  
v. - THE ATTORNEY GENERAL FOR BRITISH COLUMBIA AND HER MAJESTY THE  
QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA (B.C.)**

CORAM:      The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Civil Rights - Taxation - Constitutional law - Access to justice - Constitutional validity of the *Social Services Tax Amendment Act (No. 2)*, 1993, S.B.C., c. 24 challenged by Applicants which imposes a tax on fees for legal services - Whether the *Charter* encompasses and protects the access to justice system - Whether a tax on legal services is unconstitutional for unjustifiably impeding access to justice - Whether the tax on legal services violates the rights as guaranteed by the *Charter* - Whether this decision conflicts with other legal authorities.

**PROCEDURAL HISTORY**

June 21, 1995 Supreme Court of British Columbia (Lowry J.)	Applicants' application challenging the constitutional validity of the <i>Social Services Tax Amendment Act</i> imposing a tax on fees for legal services dismissed
--	---

November 5, 1997  
Court of Appeal for British Columbia (McEachern C.J.  
[dissenting in part], Lambert and Hollinrake JJ.A.)

Appeal dismissed

May 1, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and for extension of time  
filed

---

**26406**            **FREE WORLD TRUST c. ÉLECTRO SANTÉ INC., PAUL DEMERS, NOËL DESJARDINS**  
(Qué.)

CORAM:        Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

The application for leave to appeal is granted.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit des biens - Brevets d'invention - Contrefaçon - Appareil électromagnétique servant à des fins thérapeutiques - Absence de définition de la "contrefaçon" dans la *Loi sur les brevets*, L.R.C., ch. P-4 - Définition de la "contrefaçon" en droit canadien - Méthode d'interprétation utilisée par les tribunaux chargés d'interpréter un brevet d'invention en cas d'allégations de contrefaçon - Critères et champ d'application de la méthode adoptée par la Cour d'appel fédérale dans *O'Hara Manufacturing Ltd. c. Eli Lilly & Co.*, (1990) 26 C.P.R. (3d) 1 - Demanderesse alléguant absence de règles uniformes et cohérentes.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 25 août 1993  
Cour supérieure du Québec  
(Bergeron j.c.s.)

Brevets d'invention de la demanderesse déclarés  
invalides; action de la demanderesse en injonction et  
dommages-intérêts pour contrefaçon rejetée

Le 27 octobre 1997  
Cour d'appel du Québec  
(Rousseau-Houle, Forget et Biron [*ad hoc*] jj.c.a.)

Pourvoi accueilli à la seule fin de déclarer les brevets  
d'invention valides

Le 22 décembre 1997  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**26600**            **HER MAJESTY THE QUEEN v. DONALD ALEXANDER ELLIOTT** (Crim.)(Ont.)

CORAM:        L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal Law - Procedural Law - Trial - Reasonable apprehension of bias - Past relationship between trial judge and accused - Trial judge presided over criminal trial of accused in which credibility of accused was an issue - Prior to

---

appointment to Bench, trial judge had acted as counsel in unrelated civil proceedings in which his client had alleged that the accused had engaged in fraudulent activity - No indicia of actual bias - Whether circumstances gave rise to reasonable apprehension of bias.

**PROCEDURAL HISTORY**

June 16, 1994 Ontario Court (General Division) (Kennedy J.)	Conviction: Sexual assault Sentence: Imprisonment for 2 years less a day and 2 years probation
February 23, 1998 Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J., Charron and Borins JJ.A.)	Appeal allowed, conviction set aside and new trial ordered
April 24, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

26502      **RODERICK MacDONELL v. ROBERT FLAHIFF AND GÉRALD LAVOIE and THE HONOURABLE JEAN-PIERRE BONIN (ÈS QUALITÉS JUDGE OF THE COURT OF QUEBEC) AND THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA** (Que.)

CORAM:      L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Administrative law - Jurisdiction - Procedural law - *Certiorari* - Right to a fair trial - Freedom of expression - Judge lifting his previous order prohibiting access to a search warrant and supporting affidavit, once charges were laid against the Respondents - Respondents claiming that information was false and its release would prejudice their right to a fair trial - Respondents applying for *certiorari*, on the basis of an error on the face of the record amounting to a jurisdictional error - Respondents' application dismissed by Superior Court of Québec, but overturned on appeal - Court of Appeal imposing publication ban on search warrant and supporting documents but allowing access by the press - Evidentiary basis required to justify a publication ban - Effect of section 487.3 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, as amended - Sections 2(b) and 11(d) of the *Charter* - *A.G. (Nova Scotia) v. MacIntyre*, [1982] 1 S.C.R. 175 - *Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp.*, [1994] 3 S.C.R. 835.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 3, 1996 Court of Québec (Bonin J.)	Search warrant issued and order sealing the search warrant granted
September 23, 1997 Court of Québec (Bonin J.)	Previous order sealing search warrant, revoked; Order permitting access to search warrants and related information

---

October 17, 1997  
Superior Court (de Blois J.)

Application for a writ of *certiorari* to quash the September 23, 1997 Order, dismissed but Order varied to refer to one search warrant only

January 8, 1998  
Court of Appeal of Québec  
(Rothman, Brossard J.J.A. and Biron J.A. (ad hoc))

Appeal allowed, application for *certiorari* granted; Order giving Applicant access to search warrant but putting publication ban in place for all information relating to search warrant until Respondent's proceedings end

March 5, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

26583

**VILLE DE BOISBRIAND ET COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL c. LA COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE ET PALMERINO TROILO - et entre - VILLE DE MONTRÉAL ET COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL c. LA COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE ET RÉJEANNE MERCIER** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

The application for leave to appeal is granted.

### **NATURE DE LA CAUSE**

Libertés publiques - Droit du travail - Législation - Interprétation - Art. 10 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 - Discrimination - Notion de "handicap" - Anomalies asymptomatiques et sans limitation fonctionnelle - Perception subjective de l'existence d'un handicap - Refus d'embauche de la plaignante à un poste de jardinière en raison d'une légère scoliose dorso-lombaire découverte lors d'un examen médical de préembauche - Plaignant renvoyé de son poste de policier parce qu'il est atteint de la maladie de Crohn - Cour d'appel concluant que l'employeur avait violé le droit à l'égalité des plaignants protégé par l'art. 10 - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la protection contre la discrimination fondée sur le handicap s'appliquait dans le cas d'une anomalie asymptomatique et n'occasionnant aucune incapacité fonctionnelle? - La Cour d'appel donne-t-elle une portée beaucoup trop large à la notion de handicap?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 21 mars 1995  
Tribunal des droits de la personne  
(Brossard, j.c.q., et Deschênes et Bridge, assesseurs)

Dossier Troilo: demande en dommages de la Commission pour discrimination fondée sur le handicap rejetée

Le 21 mars 1995  
Tribunal des droits de la personne  
(Brossard, j.c.q., et Dortéus et Laramée, assesseurs)

Dossier Mercier: demande en dommages de la Commission pour discrimination fondée sur le handicap rejetée

Le 13 février 1998  
Cour d'appel du Québec  
(Vallerand, Forget et Philippon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Interventions de la Communauté urbaine de Montréal  
rejetées; appels accueillis et dossiers renvoyés au  
Tribunal pour décision quant à la défense d'exigence  
professionnelle ou la réparation appropriée le cas  
échéant

Le 14 avril 1998  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**26475**            **V.S. c. Y.B.** (Qué.)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The motion for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Code civil - Droit de la famille - Divorce - Partage des biens - Régime matrimonial - Action en nullité d'une entente relative à un partage de biens, conclue par la demanderesse et l'intimé avant la dissolution du régime matrimonial - Partage de la communauté de biens ayant existé entre les parties - Est-ce que l'acceptation ou la renonciation à la communauté doit être postérieure à sa dissolution? - Article 1338 du *Code civil du Bas-Canada*.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 29 juillet 1988  
Cour supérieure du Québec (Melançon j.c.s.)

Action en nullité de la demanderesse accueillie

Le 5 décembre 1997  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Baudouin et Robert jj.c.a.)

Appel accueilli; jugement de première instance infirmé;  
action en nullité de la demanderesse rejetée; saisie avant  
jugement pratiquée en l'instance annulée

Le 13 février 1998  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en  
prorogation des délais déposées

---

**26779**            **K.L.W. v. WINNIPEG CHILD AND FAMILY SERVICES** (Man.)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Family - Custody - Whether the warrantless apprehension of a child in need of protection by Winnipeg Child and Family Services violates a parent's liberty rights under s. 7 of the *Charter* - Whether a six month delay before a warrantless apprehension of a child in need of protection can be judicially reviewed violates

---

a parent's liberty rights under s. 7 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in failing to admit fresh evidence on an appeal in a child protection proceeding.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 6, 1997 Manitoba Court of Queen's Bench (Stefanson J.)	Applicant's action dismissed
June 24, 1997 Manitoba Court of Queen's Bench (Family Division) (Stefanson J.)	Respondent's application granted: Respondent appointed Permanent Guardian of Applicant's three children
May 13, 1998 Court of Appeal of Manitoba (Huband, Helper and Kroft JJ.A.)	Applicant's appeal from judgment of Stefanson J. on June 24, 1997 dismissed
August 10, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26520**            **LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC c. BÉTON ST-PIERRE INC.** (Qué.)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit fiscal - Législation - Interprétation - Perception de la taxe de vente du Québec - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en concluant que l'intimée n'avait pas éludé ou tenté d'éluder l'observation d'une loi fiscale, au sens de l'alinéa 62d) de la *Loi sur le ministère du Revenu*, L.R.Q., chap. M-31?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 19 septembre 1996 Cour du Québec (Beauchemin j.c.q.)	Déclaration de culpabilité: 17 chefs d'accusation de violation de l'al. 62d) de la <i>Loi sur le ministère du Revenu</i> , L.R.Q., c. M-31
Le 19 janvier 1998 Cour d'appel du Québec (Beauregard, Proulx et Chamberland j.j.c.a.)	Appel de l'intimée accueilli; déclaration de non culpabilité prononcée
Le 13 mars 1998 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**26524**            **LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC c. DANIEL ST-PIERRE** (Qué.)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit fiscal - Législation - Interprétation - Perception de la taxe de vente du Québec - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en concluant que l'intimé n'avait pas éludé ou tenté d'éluder l'observation d'une loi fiscale, au sens de l'alinéa 62d) de la *Loi sur le ministère du Revenu*, L.R.Q., chap. M-31?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 19 septembre 1996  
Cour du Québec  
(Beauchemin j.c.q.)

Déclaration de culpabilité: 17 chefs d'accusation de violation de l'al. 62d) de la *Loi sur le ministère du Revenu*, L.R.Q., c. M-31

Le 19 janvier 1998  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard, Proulx et Chamberland j.j.c.a.)

Appel de l'intimé accueilli; déclaration de non culpabilité prononcée

Le 13 mars 1998  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**26352**            **65302 BRITISH COLUMBIA LTD. (FORMERLY VEEKENS POULTRY FARMS LTD. - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (F.C.A.) (B.C.)

CORAM:            Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Taxation - Assessment - Business tax - Deductions - Whether a levy on chickens kept in excess of the Applicant's quota was deductible - Whether the Court of Appeal correctly asked whether an expense that meets the purpose of s.18(1)(a) of the *Income Tax Act* should none the less be denied as offending a test of morality or public policy.

**PROCEDURAL HISTORY**

January 31, 1995  
Tax Court of Canada  
(Lamarre J.T.C.C.)

Appeal from the assessments made by the Minister of National Revenue for the 1995, 1988 and 1989 taxation years allowed

November 5, 1997  
Federal Court of Appeal  
(Strayer, Desjardins and McDonald JJ.A.)

Appeal allowed

---

December 15, 1997  
Supreme Court of Canada (Bastarache J.)

Motion for the extension of time allowed

February 2, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**26481**      **TERRY GRISMER - v. - BRITISH COLUMBIA COUNCIL OF HUMAN RIGHTS (MEMBER DESIGNATE TOM PATCH), BRITISH COLUMBIA SUPERINTENDENT OF MOTOR VEHICLES AND THE ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA (B.C.)**

CORAM:      Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Judicial review - Human rights - Equality rights - Discrimination on the basis of physical disability - Motor vehicle licencing as a service or facility customarily available to the public - Complainant's driver's licence cancelled due to physical disability affecting vision - Whether the member designate of the British Columbia Council of Human Rights erred in finding that the complainant had been discriminated against and that the discrimination was unjustified - Test to be applied to persons with disabilities who have been discriminated against - Issue of accommodation.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 7, 1994  
British Columbia Council of Human Rights  
(Tom Patch, Member Designate)

Complaint of discrimination upheld

June 3, 1996  
Supreme Court of British Columbia (Williamson J.)

Petition for judicial review dismissed

December 18, 1997  
Court of Appeal for British Columbia  
(Macfarlane, Ryan and Donald JJ.A.)

Appeal allowed; decision of the British Columbia Council of Human Rights set aside

February 26, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 23, 1998  
Supreme Court of Canada  
(Major J.)

Extension of time to file leave application to March 2, 1998 and leave to add the Estate of Terry Grismer as a party granted

---

**26596**      **SHELL CANADA LIMITED - v. - HER MAJESTY THE QUEEN (F.C.A.) (Alta.)**

CORAM:      Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

---



La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Taxation - Statutes - Business tax - *Income Tax Act*, s. 20(1)(c) (interest deduction) - Statutory interpretation - Interest - Meaning of "interest" - Meaning of "reasonable" - Whether the Applicant's interest payments qualified for a deduction from income pursuant to s. 20(1)(c) of the *Income Tax Act* - Whether the Federal Court of Appeal erred in disallowing the deduction - Whether the Federal Court of Appeal erred in considering the "economic realities of the taxpayer's situation" rather than the strict legal form of the taxpayer's arrangements - Whether the definition of "interest" at common law should be expanded to include other collateral costs and benefits to the taxpayer arising from a borrowing.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 28, 1997 Tax Court of Canada (Christie A.C.J.T.C.C.)	Appeals from reassessments allowed and matter referred back to Minister for reassessment
February 18, 1998 Federal Court of Appeal (Stone, Strayer and Linden JJ.A.)	Appeal allowed; judgment of Tax Court set aside and matter referred back to Minister for reassessment
April 16, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26601**      **WILL-KARE PAVING & CONTRACTING LIMITED - v. - HER MAJESTY THE QUEEN**  
(F.C.A.) (N.S.)

CORAM:      Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Taxation - Statutes - Interpretation - Whether the Court of Appeal erred in holding that manufacturers who supply goods manufactured by them in conjunction with the provision of services to their customers are not entitled to the deductions under ss.20(1)(a), 125.1 and 127(5) of the *Income Tax Act* - Whether the Court of Appeal erred in interpreting these sections strictly without taking their full context into account - Whether the Court of Appeal erred in its application of legislative history - Whether the Court of Appeal erred in adopting a presumption that the words "goods for sale" in these sections and the Regulations relating to them were intended to have the common law meaning of a "sale of goods" under the law of contract.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 22, 1996 Tax Court of Canada (Sarchuk J.T.C.C.)	Appeals for assessments made under the <i>Income Tax Act</i> for 1988, 1989 and 1990 taxation years dismissed
February 20, 1998 Federal Court of Appeal (Strayer, Desjardins and Robertson JJ.A.)	Appeal dismissed

---

April 21, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**26615**        **ALLAN GRANOVSKY - v. - MINISTER OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION** (F.C.A.)  
(Ont.)

CORAM:        Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Canadian Charter - Civil - *Canada Pension Plan Act*, R.S.C. 1985, c.C-8 - Whether the contributory requirements for disability benefits contained in the *Canada Pension Plan Act* discriminate against temporarily disabled individuals contrary to s. 15(1) of the *Charter* - If so, whether the discrimination can be reasonably and demonstrably justified in a free and democratic society pursuant to s. 1 of the *Charter*.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 27, 1997  
Pension Appeals Board  
(Cameron, McQuaid and Rice JJ.A.)

Appeal of decision of Minister of Employment and  
Immigration denying the Applicant a disability pension  
dismissed

March 10, 1998  
Federal Court of Appeal  
(Isaac C.J., Stone and McDonald JJ.A.)

Application for judicial review dismissed

May 11, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**26624**            **LEONARD KREISER - v. - BANK OF MONTREAL** (Ont.)

CORAM:        Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Civil procedure - Summary judgment - Whether the Court has the power to grant summary judgment - Whether granting summary judgment in this case denied the Applicant's rights under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 25, 1997 Ontario Court (General Division) (O'Brien J.)	Respondent's motion for summary judgment granted in the amount of \$280,351.06; Applicant's cross-motion and counterclaim dismissed
February 24, 1998 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Carthy and Goudge JJ.A.)	Appeal dismissed
April 27, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26629**            **ROBERT WEIDENFELD - v - HANSON, HASHEY** (Ont.)

CORAM:        Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Canadian Charter - Civil - Whether the *Law Society Act*, S.N.B. 1986, c. 96 violates ss. 7 and 15 of the *Charter* - Whether an order by a Court of Ontario, registering a judgment rendered in New Brunswick under the *Law Society Act*, violates ss. 7 and 15 of the *Charter* - Whether public policy prevents an Ontario court from registering a foreign judgment that was entered under the *Law Society Act* - Whether a profession is an analogous ground of discrimination under the *Charter* - Constitutional validity of taxations - Whether the *Reciprocal Enforcement of Judgments Act*, R.S.O. 1990, c.R.5, prohibits registration of a judgment from New Brunswick that registered a taxation officer's award.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 16, 1996 Ontario Court (General Division) (Grossi J.)	Application to register judgment granted
June 23, 1997 Ontario Court (General Division) (Chapnik J.)	Motion to set aside order dismissed
March 12, 1998 Ontario Court of Appeal (Finlayson, Catzman, LaBrosseJJ.A.)	Appeal dismissed
May 7, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26662**            **DONALD B. MOSHER - v. - ROMANO PADOVAN** (Ont.)

CORAM:        Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

---

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Commercial Law - Contracts - Breach of contract - Frustration of contract - Fees for services - Surveyor engaged to prepare survey submitted to Ministry of Natural Resources in purchase and sale of Crown land - Fees partially due upon final approval of survey by Ministry - Agreement to purchase not completed and survey returned to surveyor without final approval - Whether surveyor frustrated purchase of land by requesting the return of the plan of survey, by keeping the plan of survey or by submitting a subsequent plan - Whether purchaser frustrated agreement to pay surveyor's fees upon final approval by action or inaction that frustrated the contract with the Ministry.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 2, 1997 Ontario Court (General Division) (Wright J.)	Claim dismissed; damages awarded on counter-claim
March 18, 1998 Court of Appeal for Ontario (Morden A.C.J., Robins, Charron JJ.A.)	Appeal dismissed
May 14, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26663**      **DONALD B. MOSHER - v. - HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO** (Ont.)

CORAM:      Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Commercial Law - Contracts - Breach of contract - Torts - Breach of privacy - *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F-31 - Survey submitted to Ministry of Natural Resources pursuant to a contract to purchase Crown land - Survey returned to Ontario Land Surveyor - Whether survey is property of land surveyor - Whether return of survey constituted breach of contract or of right to privacy - Whether survey was deficient.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 7, 1997 Ontario Court (General Division) (Kinsmen J.)	Summary judgment granted; claim dismissed
March 18, 1998 Court of Appeal for Ontario (Morden A.C.J., Robins and Charon JJ.A.)	Appeal dismissed
May 14, 1998 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**26789**            **BRITISH COLUMBIA HUMAN RIGHTS COMMISSION AND COMMISSIONER OF INVESTIGATION AND MEDIATION and ANDREA WILLIS and THE BRITISH COLUMBIA HUMAN RIGHTS TRIBUNAL - v. - ROBIN BLENCOE** (B.C.)

CORAM:        Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Administrative law - Whether the delay in processing human rights complaints violates the Respondent's s. 7 *Charter* right to liberty and security of the person.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 11, 1998 Supreme Court of British Columbia (Lowry J.)	Petition for judicial review dismissed
May 11, 1998 Court of Appeal for British Columbia (McEachern C.J., Lambert and Prowse JJ.)	Appeal allowed, stay of proceedings ordered.
July 30, 1998 Supreme Court of Canada	First application for leave to appeal filed
August 7, 1998 Supreme Court of Canada	Second application for leave to appeal filed
August 10, 1998 Supreme Court of Canada	Third application for leave to appeal filed

---

**26568**            **IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF MONTEGO FOREST PRODUCTS LTD. of the City of Toronto, in the Province of Ontario - between - CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, PEAT MARWICK THORNE, PEAT MARWICK THORNE INC. and KPMG INC., THE TRUSTEES OF THE ESTATE OF MONTEGO FOREST PRODUCTS LTD. - v. - MONTEGO FOREST PRODUCTS (HOLDINGS) LTD.** (Ont.)

CORAM:        Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Bankruptcy - Creditor & debtor - Statutes - Interpretation - Procedural law - Judgments and orders - Is an action commenced by a creditor of a bankrupt, which has vested in the trustee in bankruptcy, a nullity if the creditor did not first obtain court approval, pursuant to Section 38 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, as

---

amended? Is a court required to consider the merits of a proposed action before making an order pursuant to Section 38 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*?- Section 38 order made *nunc pro tunc*.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 6, 1996  
Ontario Court (General Division)(In Bankruptcy)  
(Lax J.)

Motion by Roger DeGroot dismissed; Motion by Respondent for an order pursuant to s. 38 of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, granted *nunc pro tunc*

February 4, 1998  
Court of Appeal for Ontario  
(Robins, Catzman, Lederman (ad hoc) J.J.A.)

Appeal dismissed

April 6, 1998  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**MOTIONS**

---

13.8.1998

Before / Devant: LE REGISTRAIRE ADJOINT

**Requête en prorogation du délai imparti pour  
produire le dossier et le mémoire de l'appelante**

**Motion to extend the time in which to file the  
appellant's record and factum**

Sa Majesté la Reine

c. (26226)

Benoît Grégoire (Qué.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Délai prorogé au 10 août 1998.

---

13.8.1998

Before / Devant: IACOBUCCI J.

**Motion for a stay of execution filed on behalf of the  
applicants**

**Requête en sursis d'exécution déposée au nom des  
demandeurs**

Groupe Montech Inc. et al.

v. (26745)

Montage et Découpage Promag Inc. (Que.)

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS**

---

14.8.1998

Before / Devant: LE JUGE BASTARACHE

**Requête en prorogation de délai**

**Motion to extend time**

Roger Aubin

c. (26674)

Sa Majesté la Reine (Qué.)

Après examen des documents du demandeur et de l'intimée, la demande en prorogation du délai d'appel est accordée. Une prorogation de 30 jours à compter du 17 août 1998 est accordée au procureur général du Québec pour présenter sa réponse à la demande d'autorisation d'appel.

---



---

17.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for extension of time and leave to intervene**

**Requête en prorogation de délai et en autorisation d'intervenir**

BY/PAR: Canadian Manufacturers' Association, operating as the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada

IN/DANS: United Food and Commercial Workers International Union, Local 1288P

v. (26203)

Allsco Building Products (N.B.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

The application for an extension of time and for leave to intervene is granted, the applicant shall serve and file a factum not to exceed 20 pages and to present oral argument limited to 15 minutes.

---

17.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for extension of time and leave to intervene**

**Requête en prorogation de délai et en autorisation d'intervenir**

BY/PAR: Canadian Civil Liberties Association

IN/DANS: L.C.

v. (26358)

Brian Joseph Mills (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

The application for an extension of time and for leave to intervene is granted, the applicant shall serve and file a factum not to exceed 20 pages and to present oral argument limited to 15 minutes.

---

---

24.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to extend the time in which to serve and file a response**

**Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer une réponse**

Terrance Horrod et al.

v. (26768)

Jane Wang (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to September 24, 1998.

---

24.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum, record and authorities**

**Requête en prorogation du délai imparti pour déposer les dossier, mémoire et cahier de jurisprudence et de doctrine de l'intimé**

Mary Lawlor

v. (26212)

M.J. Oppenheim, C.A., Attorney in fact in Canada for Lloyd's Non-Marine Underwriters (Nfld.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to September 15, 1998.

---

24.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion allowing the respondents to file materials included in their record that do not comply in all respects with the requirements of the rules**

**Requête autorisant les intimés à déposer les documents de leur dossier qui ne respectent pas en tous points les exigences des règles**

Batchewana Indian Band and Her Majesty The Queen

v. (25708)

John Corbiere et al. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

---

25.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to add or substitute parties**

**Requête en jonction ou en substitution de parties**

Robert Proudfoot Hess

v. (26304)

Fair-Day Investments Ltd. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. the within proceeding will continue by substituting the respondent Fair-Day Investments Limited with 1233375 Ontario Inc.;
2. the style of cause will be amended accordingly;
3. there will be no order as to costs.

25.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer le mémoire de l'intimé**

Her Majesty The Queen

v. (26493)

Steven Brian Ewanchuck (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 21, 1998.

26.8.1998

Before / Devant: McLACHLIN J.

**Motion for leave to intervene**

**Requête en autorisation d'intervention**

BY/PAR: Barrie Caldwell et al.

IN/DANS: Gail Taylor-Jacobi et al.

v. (26041)

Boys' and Girls' Club of Vernon  
(B.C.)

---

**GRANTED / ACCORDÉE**

1. The application for intervention is granted, the applicants shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length and to present oral argument not to exceed 15 minutes in each appeal; (see 26013 immediately below)
2. The interveners shall serve and file their factums no later than September 18, 1998.

---

26.8.1998

Before / Devant: McLACHLIN J.

**Motion for leave to intervene****Requête en autorisation d'intervention**

BY/PAR: Barrie Caldwell et al.

IN/DANS: Children's Foundation et al.

v. (26013)

Patrick Allan Bazley (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

1. The application for intervention is granted, the applicants shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length and to present oral argument not to exceed 15 minutes in each appeal; (see 26041 immediately above)
2. The interveners shall serve and file their factums no later than September 18, 1998.

---

26.8.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal****Requête en prorogation du délai pour déposer la demande d'autorisation d'appel**

Helen Tjong

v. (26767)

Attorney General of Canada (F.C.A.)(B.C.)

**DISMISSED / REJETÉE**

---

26.8.1998

Before / Devant: LE JUGE BASTARACHE

**Requête en prorogation du délai pour signifier et produire une demande d'autorisation d'appel**

**Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave to appeal**

Michel Grimard

v. (26781)

Le Président de la Commission canadienne des droits de la personne (Qué.)

**DISMISSED / REJETÉE**

La requête en prorogation du délai pour signifier et produire une demande d'autorisation d'appel au 2 octobre 1998 est rejetée.

31.8.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the book of authorities of the intervener Native Women's Association of Canada**

**Requête en prorogation du délai pour déposer le cahier de jurisprudence et de doctrine de l'intervenante Native Women's Association of Canada**

Batchewana Indian Band and Her Majesty The Queen

v. (25708)

John Corbiere et al. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 11, 1998, *nunc pro tunc*.

31.8.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file a response**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer une réponse**

Santo Mazzeo

v. (26387)

Her Majesty The Queen in right of Ontario et al. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 17, 1998.

31.8.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's record, factum and book of authorities**

**Requête en prorogation du délai imparti pour déposer les dossier, mémoire et cahier de jurisprudence et de doctrine de l'intimée**

Attorney General of Canada

v. (25944)

Canadianoxy Chemicals Ltd. et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 26, 1998, *nunc pro tunc*.

2.9.1998

Before / Devant: McLACHLIN J.

**Motion for extension of time and leave to intervene**

**Requête en prorogation de délai et en autorisation d'intervenir**

BY/PAR: General Synod of the Anglican Church of Canada

IN/DANS: Children's Foundation et al.

v. (26013)

Patrick Allen Bazley (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

1. The application for an extension of time and for leave to intervene is granted, the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length and to present oral argument not to exceed 15 minutes.

2. The intervener shall serve and file its factum no later than September 18, 1998.

2.9.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the respondents' The Law Society of New Brunswick and Legal Aid New Brunswick**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire des intimées The Law Society of New Brunswick et Legal Aid New Brunswick**

J.G.

v. (26005)

Minister of Health and Community Services et al. (N.B.)

---

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 25, 1998, *nunc pro tunc*.

---

2.9.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'intimé**

British Columbia Government and Service Employees' Union

v. (26274)

The Government of the province of British Columbia as represented by The Public Service Employee Relations Commission (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to September 30, 1998.

---

2.9.1998

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the respondent Labour Relations Board of British Columbia**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la mémoire de l'intimée Labour Relations Board of British Columbia**

United Food and Commercial Workers, Local 1518

v. (26209)

KMart Canada Ltd. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to September 30, 1998.

---

---

4.9.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for extension of time and leave to intervene**

**Requête en prorogation de délai et en autorisation d'intervenir**

BY/PAR: Retail Council of Canada

IN/DANS: United Food and Commercial  
Workers International Union, Local  
1288P

v. (26203)

Allsco Building Products Ltd. et al.  
(N.B.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

The application for an extension of time and for leave to intervene is granted, the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length and to present oral argument not to exceed 15 minutes in each appeal. (see file 26209 immediately below)

---



---

4.9.1998

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for extension of time and leave to intervene**

**Requête en prorogation de délai et en autorisation  
d'intervenir**

BY/PAR: Retail Council of Canada

IN/DANS: United Food and Commercial  
Workers', Local 1518

v. (26209)

K-Mart Canada Ltd. et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

The application for an extension of time and for leave to intervene is granted, the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length and to present oral argument not to exceed 15 minutes in each appeal. (see file 26203 immediately above.)

---

---

4.9.1998

Before / Devant: BASTARACHE J.

**Motion to extend the time in which to serve and file  
the factum of the respondent Atif Ahmad Rafay**

**Requête en prorogation du délai imparti pour  
signifier et déposer le mémoire de l'intimé Atif  
Ahmad Rafay**

Minister of Justice

v. (26129)

Glen Sebastian Burns and Atif Ahmad Rafay (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

The application for a further extension of time to serve and file the factum of the respondent Rafay is granted, time is extended to September 21, 1998.

---

## WEEKLY AGENDA

## ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

---

**AGENDA for the week beginning October 12, 1998.**

**ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 12 octobre 1998.**

---

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
12/10/98	Holiday - Congé
13/10/98	Batchewana Indian Band v. John Corbière et al. - and between - Her Majesty the Queen v. John Corbière et al. (F.C.A.)(25708)
14/10/98	Her Majesty the Queen v. Steve Brian Ewanchuk (Crim.)(Alta.)(26493)
15/10/98	D.D.W. v. Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)(25970)
16/10/98	John Lauda v. Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)(26444)

---

### **NOTE:**

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

25708 *Her Majesty The Queen as represented by the Minister of Indian and Northern Affairs Canada and the Attorney General of Canada and Batchewana Indian Band v. John Corbiere et al.*

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Indians - Statutes - Interpretation - Right to equality - Residency requirement - Whether section 77(1) of the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, contravenes section 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether a residency requirement for voting in Band elections cannot be justified under section 1 of the *Charter* - If section 77(1) of the *Indian Act* is found to contravene the *Charter*, whether a constitutional exemption is an available or appropriate remedy in the circumstance of this case - Whether the Court of Appeal erred in finding a legislative provision constitutionally invalid in the absence of any evidence on a point given significance by the Court, namely that women constituted a large proportion of those reinstated to membership in the band.

The Respondents are members of the Appellant Batchewana Indian Band (the “Band”) who lived on and off three reserves located on and around the east shores of Lake Superior. They brought an action for a declaration that their rights under s. 15 of the *Charter* were violated by a requirement in s. 77(1) of the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, that a band member be ordinarily resident on the reserve to be eligible to vote in band elections. The Appellant Batchewana Band and Government of Canada support the residency requirement embodied in ss. 77(1) of the *Act*.

Originally a majority of the Band members did not live on their own reserves. It was not until an ambitious housing program was implemented at the newly created Rankin Reserve that the proportion of on-reserve members increased to the point where, in 1985, 69% of the membership lived on the reserves of the Band. The ratio was reversed by 1991, however, when 68% of the Band members were again living off the reserves due to the sharp increase in Band membership which occurred as a result of amendments to the *Act* in 1985 through the implementation of Bill C-31.

Elections of the Batchewana band council have, since 1899, been governed by the *Indian Act*. At that time the *Indian Act* did not require that band members be resident on a band reserve in order to vote for the band council and it was not disputed that for several decades non-residents freely voted. In 1951, the *Act* was amended to require that in order to vote band members in band elections had to be “ordinarily resident on the reserve”. By 1962, however, the Department took the firm position that members of the band ordinarily resident off the reserve were not entitled to vote.

The trial judge held that there had been a violation of s. 15 of the *Charter*, which was not justified under s. 1, and fashioned a remedy, the operation of which was suspended, pending disposition of the appeal. The Court of Appeal upheld the trial judge’s conclusions but varied the remedy by awarding a constitutional exemption. This judgment was stayed pending the disposition of the present appeal.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	25708
Judgment of the Court of Appeal:	December 4, 1996
Counsel:	John B. Edmond for the Appellant Her Majesty William B. Henderson for the Appellant Batchewana Band Gary E. Corbiere for the Respondents

25708 *Sa Majesté la Reine, représentée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et le procureur général du Canada et la bande indienne de Batchewana c. John Corbiere et al.*

*Charte canadienne des droits et libertés – Indiens – Lois – Interprétation – Droits à l'égalité – Critère de résidence – Le paragraphe 77(1) de la Loi sur les Indiens, L.R.C. (1985), ch. I-5, contrevient-il au par. 15(1) de la Charte canadienne des droits et libertés? – Le critère de résidence exigé pour être habile à voter aux élections tenues au sein d'une bande ne peut-il pas être justifié en vertu de l'article premier de la Charte? – S'il était statué que le par. 77(1) de la Loi sur les Indiens contrevient à la Charte, une exemption constitutionnelle serait-elle une réparation disponible ou appropriée eu égard aux circonstances de l'espèce? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant à l'inconstitutionnalité d'une disposition législative en l'absence de preuve sur un point auquel la Cour a accordé de l'importance, à savoir que les femmes forment une partie importante des personnes réintégrées comme membres de la bande?*

Les intimés sont membres de la bande indienne de Batchewana (la bande) appelante; ils vivaient à l'intérieur et à l'extérieur de trois réserves situées sur la rive est du lac Supérieur ou dans les environs de celui-ci. Ils ont intenté une action en vue d'obtenir un jugement déclarant que leurs droits prévus à l'art. 15 de la Charte ont été violés par le critère prévu au par. 77(1) de la Loi sur les Indiens, L.R.C. (1985), ch. I-5, qui porte qu'un membre doit résider ordinairement sur la réserve pour être habile à voter aux élections de la bande. La bande de Batchewana et le gouvernement du Canada appelants appuient le critère de résidence prévu au par. 77(1) de la Loi.

À l'origine, la plupart des membres de la bande ne vivaient pas dans leurs propres réserves. Il a fallu attendre le lancement d'un ambitieux programme de logement dans la nouvelle réserve de Rankin pour que la proportion de membres résidant dans la réserve augmente au point où, en 1985, 69 pour 100 des membres habitaient des réserves de la bande. La situation a cependant de nouveau été inversée en 1991, année où 68 pour 100 des membres de la bande vivaient une fois de plus à l'extérieur des réserves en raison de l'augmentation rapide du nombre de membres, augmentation attribuable aux modifications apportées en 1985 à la Loi par la mise en vigueur du projet de loi C-31.

Depuis 1899, les élections au sein du conseil de la bande de Batchewana se tiennent en conformité avec la Loi sur les Indiens. À cette époque, la Loi sur les Indiens n'exigeait pas que les membres résident sur une réserve pour avoir droit d'élire le conseil de la bande et il a été admis que, pendant plusieurs décennies, les non-résidents ont pu voter librement. En 1951, la Loi a été modifiée de façon à exiger que les membres de la bande « réside[nt] ordinairement sur la réserve » pour avoir droit de vote. Toutefois, à partir de 1962, le ministère a adopté une position ferme, à savoir que les membres de la bande résidant ordinairement à l'extérieur de la réserve n'avaient pas droit de vote.

Le juge de première instance a estimé qu'il y avait eu contravention à l'art. 15 de la Charte, contravention non justifiée en vertu de l'article premier, et il a accordé une réparation dont l'exécution a été suspendue jusqu'au prononcé d'une décision dans l'appel. La Cour d'appel a confirmé les conclusions du juge de première instance, mais a modifié la réparation en accordant une exemption constitutionnelle. Le jugement est suspendu jusqu'au prononcé d'une décision dans le présent pourvoi.

Origine :	Cour d'appel fédérale
N° du greffe :	25708
Jugement de la Cour d'appel :	Le 4 décembre 1996
Avocats :	John B. Edmond pour l'appelante Sa Majesté William B. Henderson pour l'appelante la bande de Batchewana Gary E. Corbiere pour les intimés

26493 *Her Majesty The Queen v. Steve Brian Ewanchuk*

Criminal law - Defence - Statutes - Interpretation - What is the meaning of “consent” in s. 273.1 of the *Criminal Code*? - Whether the trial judge erred in the legal meaning he ascribed to the term “consent” - Whether there is a “defence of implied consent” in Canadian criminal law - Whether the trial judge erred in law in finding that the defence of implied consent operated to absolve the Respondent of criminal liability - Whether the trial judge erred by limiting the application of recklessness and wilful blindness to the defence of mistake of fact - Whether the trial judge erred in law or was acquitted dictated by errors of fact.

The complainant and the Respondent met for the first time in the parking lot of a shopping mall when the Respondent drove by and asked the complainant and her roommate for directions. He left and returned a few minutes later, asking them if they had any interest in a part-time job. They both were interested. The Respondent explained that he was a carpenter and had a number of booths and was looking for employees to work in the booths and sell his products. The roommate gave Ewanchuk their phone number. He phoned the next morning, the roommate did not want to go out and he asked the complainant if she was interested in working for him.

They met in the parking lot of the mall. She suggested that the interview be held in the mall, Ewanchuk thought there would be no privacy in the mall and suggested that they sit in his van. Attached to the van was a trailer. When the complainant mentioned wanting to smoke, the Respondent suggested she not smoke in the van, but go into the trailer. After they entered, the complainant believed that the Respondent locked the door. Ewanchuk showed the complainant a portfolio of his work. He asked her if she was a friendly, open and affectionate person like he was. He touched her hand, arm and shoulder. At one point, he gave her a \$100 bill. Eventually the Respondent told the complainant he would like a back massage and she complied. He proceeded to give her a massage. When the Respondent attempted to touch her breasts, the complainant said “no”. The Respondent stopped, moved on top of her and began to rub his pelvic area against hers. The complainant again said “no, stop”. Despite the complainant’s protest, the Respondent continued to grind his pelvic area but with his penis removed from his shorts and placed on the complainant’s pelvic area. Again the complainant said “no”, Ewanchuk stopped and let the complainant out of the trailer.

The complainant testified that she did not consent to the sexual activity, was afraid of Ewanchuk, believing that he had locked them in the trailer. She attempted to conceal her fear as she thought it would “egg” on Ewanchuk. Ewanchuk did not testify.

The trial judge acquitted the Respondent on the basis that the Crown had failed to prove lack of consent. He found that the complainant’s failure to communicate her opposition to the Respondent’s conduct gave rise to an “implied consent” to the Respondent’s actions. On appeal, the majority of the Court of Appeal dismissed the appeal.

Origin of the case:	Alberta
File No.:	26493
Judgment of the Court of Appeal:	February 12, 1998
Counsel:	Bart Rosborough for the Appellant Peter J. Royal Q.C. for the Respondent

26493 *Sa Majesté la Reine c. Steve Brian Ewanchuk*

Droit criminel — Défense — Lois — Interprétation — Quelle est la définition de «consentement» aux termes de l'art. 273.1 du *Code criminel*? — Le juge du procès a-t-il commis une erreur dans la définition juridique qu'il a donnée au terme «consentement»? — Existe-t-il une «défense de consentement tacite» en droit criminel canadien? — Le juge du procès a-t-il commis une erreur de droit en concluant que la défense de consentement tacite s'appliquait de manière à exonérer l'intimé de toute responsabilité criminelle? — Le juge du procès a-t-il commis une erreur en limitant l'application de l'indifférence et de l'aveuglement volontaire à la défense d'erreur de fait? — Est-ce que le juge du procès a commis une erreur de droit ou en est arrivé à prononcer l'acquittement en raison d'erreurs de fait?

La plaignante et l'intimé se sont rencontrés pour la première fois dans l'aire de stationnement d'un centre commercial lorsque l'intimé est passé en véhicule automobile et a demandé des renseignements à la plaignante et à sa compagne d'appartement. Il est parti et est retourné quelques minutes plus tard, leur demandant si elles étaient intéressées par un emploi à temps partiel. Elles l'étaient toutes deux. L'intimé leur a expliqué qu'il était charpentier, qu'il avait de nombreux stands et qu'il cherchait des employés pour travailler à ses stands et vendre ses produits. La compagne de la plaignante a donné à Ewanchuk leur numéro de téléphone. Il a téléphoné le lendemain matin; la compagne de la plaignante ne voulait pas sortir et il a demandé à la plaignante si elle était intéressée à travailler pour lui.

Ils se sont rencontrés dans l'aire de stationnement du centre commercial. Elle a suggéré que l'entrevue ait lieu à l'intérieur du centre commercial; Ewanchuk pensait qu'ils ne pourraient pas trouver d'endroit retiré dans le centre commercial et a suggéré qu'ils s'assoient dans sa fourgonnette. Une remorque était attachée à la fourgonnette. Lorsque la plaignante a mentionné qu'elle voulait fumer, l'intimé a suggéré qu'elle ne fume pas dans la fourgonnette, mais qu'ils aillent dans la remorque. La plaignante a cru que l'intimé avait fermé la porte de la remorque à clef après qu'ils y sont entrés. Ewanchuk a montré à la plaignante un dossier de présentation de ses travaux. Il lui a demandé si elle était une personne amicale, ouverte et affectueuse comme lui. Il lui a touché la main, le bras et l'épaule. À un moment donné, il lui a donné un billet de 100 \$. Plus tard, l'intimé a dit à la plaignante qu'il aimerait se faire donner un massage au dos; elle a accepté. Il lui a ensuite donné un massage. Lorsque l'intimé a essayé de lui toucher les seins, la plaignante a dit «non». L'intimé s'est arrêté, s'est avancé sur elle et a commencé à se frotter le bassin sur elle. La plaignante a de nouveau dit «non, arrête». En dépit des protestations de la plaignante, l'intimé a continué à se frotter le bassin, mais avec son pénis sorti de son short et placé sur le bassin de la plaignante. À nouveau la plaignante a dit «non»; Ewanchuk s'est arrêté et a laissé sortir la plaignante de la remorque.

La plaignante a témoigné qu'elle n'avait pas consenti à l'activité sexuelle, qu'elle avait peur d'Ewanchuk, croyant qu'il avait fermé à clef la porte de la remorque. Elle a essayé de cacher sa peur parce qu'elle croyait que cela encouragerait Ewanchuk. Ce dernier n'a pas témoigné.

Le juge du procès a acquitté l'intimé au motif que le ministère public n'avait pas réussi à prouver l'absence de consentement. Il a conclu que le défaut de la plaignante d'avoir communiqué son opposition à la conduite de l'intimé avait donné lieu à un «consentement tacite» aux actions de l'intimé. À la majorité, la Cour d'appel a rejeté l'appel.

Origine:	Alberta
N° du greffe:	26493
Arrêt de la Cour d'appel:	12 février 1998
Avocats:	Bart Rosborough pour l'appelante Peter J. Royal, c.r., pour l'intimé

25970 *D.D.W. v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Disclosure - Incest - Indecent assault - Whether adoption records in the hands of the Ministry of Social Services were in the hands of the Crown for the purposes of disclosure - Whether the privacy rights of the adopted child and of the adopted parents as set out in the *Adoption Act*, constitutionally inapplicable to the extent that they deny an accused access to records and DNA analysis to refute an allegation of paternity or maternity infringing the right to make full answer and defence? - Whether the proper remedy if the Appellant was prevented from making full answer and defence was a stay of proceedings or whether a new trial should be ordered together with an order for DNA testing.

The Appellant was born on April 19, 1962. His sister D. was born August 25, 1964. D. lived away from the family for two years ending in September 1978. She testified that shortly after she returned, the Appellant started coming into her bedroom at night for non-consensual sexual purposes that escalated from touching to numerous incidents of intercourse. At the beginning, the Appellant was under the age of 17, but D. testified that these offences continued after the Appellant turned 17 and further continued at least until she became pregnant in December 1979. She testified that the accused was the only possible source of her pregnancy. D. gave birth to a daughter in September 1980. The daughter was given up for adoption. D. stated on the adoption documentation that the father was unknown. In 1993, D. reported these events to the police.

The Appellant was charged with incest, rape and indecent assault between the period from the Appellant's 17th birthday, April 19, 1979 until after the birth of the child in September 1980. Prior to trial, the Appellant brought an application to have DNA tests performed on D.'s child. This would have required the disclosure of the adoption records. The application was denied on November 21, 1994. The Appellant then brought an application for a declaration that insofar as the *Adoption Act* is incompatible with the full answer and defence rights of the Appellant, those portions of the *Adoption Act* that are in conflict should be set aside. That application was dismissed on December 28, 1994. The Appellant then brought an application alleging that since the Crown had not provided disclosure of the adoption documents, he should be granted a stay of proceedings. That application was dismissed on June 14, 1995. The Appellant brought a further motion to be permitted to cross-examine D. concerning her refusal to consent to DNA testing of herself or her adopted child. The trial judge held that such cross-examination was impermissible. The Appellant was convicted of all three counts by a jury. His appeal to the Court of Appeal was dismissed with a dissent by Prowse J.A.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	25970
Judgment of the Court of Appeal:	March 27, 1997
Counsel:	Charles Lugosi for the Appellant William F. Ehrcke for the Respondent

---



25970 *D.D.W. c. Sa Majesté La Reine*

Droit criminel - Communication de la preuve - Inceste - Attentat à la pudeur - Les dossiers d'adoption en possession du ministère des Services sociaux étaient-ils en la possession du ministère public à des fins de communication? - Le droit à la vie privée de l'enfant adopté et des parents adoptifs, prévu à la *Loi sur l'adoption*, est-il inapplicable du point de vue constitutionnel, dans la mesure où il empêche un accusé d'avoir accès aux dossiers et à une analyse de l'ADN pour réfuter une allégation de paternité ou de maternité, contrevenant ainsi au droit de présenter une défense pleine et entière? - Si l'appelant a été privé de son droit à une défense pleine et entière, la réparation appropriée est-elle un arrêt des procédures ou une ordonnance de nouveau procès jumelée à une ordonnance de se soumettre à une analyse de l'ADN?

L'appelant est né le 19 avril 1962. Sa soeur D. est née le 25 août 1964. D. a vécu ailleurs que chez sa famille pendant une période de deux ans qui a pris fin en septembre 1978. Elle a témoigné que, peu de temps après son retour, l'appelant a commencé à venir dans sa chambre la nuit, sans son consentement, pour se livrer à des activités sexuelles, partant d'attouchements pour aboutir à divers épisodes de rapports sexuels. Au début, l'appelant n'avait pas 17 ans, mais D. a témoigné que ces infractions se sont poursuivies après que l'appelant a atteint l'âge de 17 ans et ce, au moins jusqu'à ce qu'elle devienne enceinte en décembre 1979. Elle a témoigné que l'accusé était la seule cause possible de sa grossesse. D. a donné naissance à une fille en septembre 1980. Sa fille a été confiée en adoption. Sur les documents relatifs à l'adoption, D. a déclaré que le père était inconnu. En 1993, D. a rapporté ces événements à la police.

L'appelant a été accusé d'inceste, de viol et d'attentat à la pudeur pendant la période allant de son 17<sup>e</sup> anniversaire de naissance, soit le 19 avril 1979, jusque après la naissance de l'enfant en septembre 1980. Avant le procès, l'appelant a présenté une demande pour qu'une analyse de l'ADN soit effectuée sur l'enfant de D. Cela aurait nécessité la communication des dossiers d'adoption. La demande a été rejetée le 21 novembre 1994. L'appelant a alors présenté une demande visant à faire déclarer invalides les parties de la *Loi sur l'adoption* qui sont incompatibles avec le droit à une défense pleine et entière. Cette demande a été rejetée le 28 décembre 1994. L'appelant a alors présenté une demande sollicitant une ordonnance d'arrêt des procédures au motif que le ministère public ne lui avait pas communiqué les documents d'adoption. Cette demande a été rejetée le 14 juin 1995. L'appelant a présenté une requête additionnelle visant à obtenir la permission de contre-interroger D. relativement à son refus de consentir à une analyse de l'ADN pour elle ou pour son enfant confiée en adoption. Le juge de première instance a statué qu'un tel contre-interrogatoire ne pouvait être autorisé. L'appelant a été déclaré coupable par un jury relativement aux trois chefs d'accusation. L'appel qu'il a interjeté à la Cour d'appel a été rejeté, le juge Prowse étant dissident.

Origine :	Colombie-Britannique
N° du greffe :	25970
Jugement de la Cour d'appel :	Le 27 mars 1997
Avocats :	Charles Lugosi pour l'appelant William F. Ehrcke pour l'intimée

26444 *John Lauda v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Narcotics - Seizure - Whether the Court of Appeal erred in reversing the holding of the trial judge on the s. 24(2) analysis when the trial judge's reasons do not show error in principle - Whether the Court of Appeal erred in failing to consider the Appellant's alternate argument under ss. 7 and 11(d) of the *Charter* to uphold the ruling of the trial judge.

In August 1994, an interested citizen informant provided the R.C.M.P., Owen Sound detachment with information with respect to the growing of marijuana and provided an aerial photograph of the area. The next day, the primary investigating officer, Constable Baker, together with another officer attended at the premises, obtained further information from the informant and located an abandoned farmhouse and outbuildings and about 200 marijuana plants in a field located in open country and wood lots. They did so without a search warrant or the permission of the owner of the lot, who was not the Appellant. The Constable obtained a search warrant and maintained surveillance of the plants for portions of five days. On the fifth day, they observed the Appellant tending the marijuana plants and arrested him.

At trial, the Appellant testified that he had used the property for camping and admitted that he had cultivated marijuana there for about three years, but challenged the admissibility of the evidence obtained as a result of the execution of the search warrant on the ground that the search was unreasonable and in contravention of the Appellant's privacy rights guaranteed by s. 8 of the *Charter*. The Appellant also challenged the validity of the search warrant on the ground that it was obtained consequent to the warrantless search and that the police had obtained the wrong type of warrant. Because the police intended to conduct surveillance, they should have obtained a warrant under the recently enacted s. 487.01 of the *Criminal Code*, as a s. 487 warrant could not be used for that purpose.

The trial judge accepted the submissions and found that the Appellant had a reasonable expectation of privacy with respect to the property sufficient to provide protection under s. 8 of the *Charter*. He held that the breach of the s. 8 right was blatant and excluded the evidence under s. 24(2). On appeal, the Court of Appeal allowed the appeal, set aside the acquittals, convicted the Appellant on the charges and remitted the case to the trial judge for sentencing.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	26444
Judgment of the Court of Appeal:	January 8, 1998
Counsel:	Clayton C. Ruby and Jill Copeland for the Appellant Croft Michaelson for the Respondent

---

**26444 John Lauda c. Sa Majesté la Reine**

Droit criminel – *Charte canadienne des droits et libertés* – Preuve – Stupéfiants – Saisie – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en infirmant la décision du juge de première instance relativement à son analyse du par. 24(2) quand les motifs du juge de première instance ne contiennent pas d'erreur de principe? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne tenant pas compte de l'argument subsidiaire de l'appelant fondé sur l'art. 7 et l'al. 11d) de la *Charte* pour confirmer la décision du juge de première instance?

En août 1994, un citoyen informateur intéressé a transmis à la G.R.C., détachement de Owen Sound, des renseignements relatifs à la culture de la marijuana et a fourni une photographie aérienne du site. Le lendemain, l'agent Baker, enquêteur principal, et un autre agent se sont rendus sur les lieux, ont obtenu plus de renseignements de l'informateur et ont repéré une ferme et des bâtiments abandonnés ainsi que près de 200 plants de marijuana dans un champ situé en rase campagne et en terrains boisés. Ils ont agi sans mandat de perquisition et sans la permission du propriétaire des lieux, qui n'était pas l'appelant. L'agent a obtenu un mandat de perquisition et a assuré une surveillance discontinue des plants pendant cinq jours. Le cinquième jour, les agents ont observé l'appelant qui soignait les plants de marijuana et ils ont procédé à son arrestation.

Au procès, l'appelant a témoigné qu'il avait utilisé le terrain pour y camper et a admis qu'il y avait cultivé de la marijuana pendant près de trois ans, mais il a contesté l'admissibilité de la preuve obtenue par suite de l'exécution du mandat de perquisition au motif que la perquisition était abusive et en contravention du droit à la vie privée de l'appelant garanti par l'art. 8 de la *Charte*. L'appelant a également contesté la validité du mandat de perquisition au motif qu'il avait été obtenu après la perquisition effectuée sans mandat et que la police avait obtenu le mauvais type de mandat. Comme les agents de police avaient l'intention d'effectuer une surveillance, ils auraient dû obtenir un mandat en vertu de l'art. 487.01 du *Code criminel*, récemment adopté, étant donné que le mandat visé à l'art. 487 ne pouvait être utilisé à cette fin.

Le juge de première instance a accepté les arguments de l'appelant et a conclu que celui-ci pouvait raisonnablement s'attendre au respect de sa vie privée relativement à ses biens, et à la protection prévue à l'art. 8 de la *Charte*. Il a conclu que la violation du droit prévu à l'art. 8 était flagrante et il a écarté les éléments de preuve en vertu du par. 24(2). La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté, annulé les acquittements, déclaré l'appelant coupable des accusations et a renvoyé l'affaire au juge de première instance pour la détermination de la peine.

Origine :	Ontario
N° du greffe :	26444
Jugement de la Cour d'appel :	Le 8 janvier 1998
Avocats :	Clayon C. Ruby et Jill Copeland pour l'appelant Croft Michaelson pour l'intimée

## DEADLINES: MOTIONS

## DÉLAIS: REQUÊTES

---

### BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

**Motion day : October 5, 1998**  
Service : September 14, 1998  
Filing : September 21, 1998  
Respondent : September 28, 1998

**Motion day : November 2, 1998**  
Service : October 12, 1998  
Filing : October 19, 1998  
Respondent : October 26, 1998

**Motion day : December 7, 1998**  
Service : November 16, 1998  
Filing : November 23, 1998  
Respondent : November 30, 1998

### DÉVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

**Audience du : 5 octobre 1998**  
Signification : 14 septembre 1998  
Dépôt : 21 septembre 1998  
Intimé : 28 septembre 1998

**Audience du : 2 novembre 1998**  
Signification : 12 octobre 1998  
Dépôt : 19 octobre 1998  
Intimé : 26 octobre 1998

**Audience du : 7 décembre 1998**  
Signification : 16 novembre 1998  
Dépôt : 23 novembre 1998  
Intimé : 30 novembre 1998

---

## DEADLINES: APPEALS

The Spring Session of the Supreme Court of Canada will commence October 5, 1998.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

## DÉLAIS: APPELS

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le 5 octobre 1998.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

**Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les quatre mois de l'avis d'appel.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification de ceux de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification de ceux de l'intimé.

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Veillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 1998 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 1999 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	H 2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	M 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	H 24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Sittings of the court:  
Séances de la cour:

Motions:  
Requêtes:

Holidays:  
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour

81 sitting days / journées séances de la cour

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

4 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions